

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
5v	3	alteration	þritig	fealde	above line	finally	main 1	B1.9.1	[012100 (13.12)] Sume synd <i>diuidua</i>, þa getacniað todal mid edlesendre spræce: <i>uterque</i> heora ægðer, <i>quisque</i> gehwa, <i>singuli</i> ænlipige, <i>bini</i> getwinne oððe twyfealde, <i>terni</i> ðryfealde, <i>deni</i> tynfealde, <i>uiceni</i> twentigfealde, <i>triceni</i> þrittigfealde, <i>centeni</i> hundfealde.
7v	13	alteration	he heo	swa	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[016100 (19.10)] Cpb Sum cyn is gecweden <i><EPICENA></i>, þæt is on leden <i>PROMISCV</i> and on englisc gemenged: <i>hic coruus</i> ðes hremn, swa hwæðer swa hit byð, swa he, swa heo; <i>hic miluus</i> ðes glida, ægðer ge he ge heo; <i>haec aquila</i> ðes earn, ægðer ge he ge heo.
9v	7	alteration	cwene hanc	huic regine . þissere cwene	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[019200 (24.15)] Þa oðre ealle, þe on <i>a</i> geendiað þissere declinunge, synd <i>FEMININI GENERIS</i>: <i>haec regina</i> ðeos cwen, <i>huius reginae</i> þissere cwene , <i>huic reginae</i> þissere cwene , <i>hanc reginam</i> þas cwene, <i>o regina</i> eala ðu cwen, <i>ab hac regina</i> fram ðissere cwene; <i>ET PLVRALITER hae reginae, harum reginarum, his reginis, has reginas, o reginae, ab his reginis</i>.
10v	20	alteration	þam femininum (abbrev.)	bið	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[021200 (28.7)] Of ðam byð <i><FEMININVM></i> haec satura</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
13v	13	alteration	rust om	oððe	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[025600 (37.3)] Ðas oðre synd <i><FEMININI> GENERIS</i>: <i>haec uirgo</i> ðis mæden, <i>huius uirginis</i>; <i>fuligo</i> sot, <i>caligo</i> dimnyss oððe mist, <i>imago</i> anlicnyss, <i>origo</i> ordfruma, <i>aerugo</i> rust o&eth;&eth;e tin , <i>dulcedo</i> swetnys, <i>raucedo</i> hasnys, <i>alcedo</i> mæw, <i>irundo</i> swalowe, <i>arundo</i> hreod, <i>grando</i> hagol, <i>testudo</i> snægel oððe randbeah.
14v	7	alteration	sind	on	above line	finally	main 1	B1.9.1	[028200 (40.4)] Sume syndon <i>MASCVLINI GENERIS: hic pecten</i> ðes camb, <i>huius pectinis; hic flamen</i> þes bisceop and <i>hoc flamen</i> wind; <i>hic cornicen</i> þes hornblawere, <i>huius cornicinis; <tubicen></i> bymere, <i>liticen</i> truð, <i>fidicen</i> fiðelere, <i>tibicen</i> pipere oððe hwistlere.
14v	9	gloss	horn blawere	truð	left margin		main 1	B1.9.1	[028200 (40.4)] Sume syndon <i>MASCVLINI GENERIS: hic pecten</i> ðes camb, <i>huius pectinis; hic flamen</i> þes bisceop and <i>hoc flamen</i> wind; <i>hic cornicen</i> þes hornblawere , <i>huius cornicinis; <tubicen></i> bymere, <i>liticen</i> truð, <i>fidicen</i> fiðelere, <i>tibicen</i> pipere oððe hwistlere.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
14v	10	gloss	truð	herehorn	left margin		main 1	B1.9.1	[028200 (40.4)] Sume syndon <i>MASCVLINI</i> GENERIS: hic pecten</i> ðes camb, <i>huius pectinis</i> hic flamen</i> þes bisceop and <i>hoc flamen</i> wind; <i>hic cornicen</i> þes hornblawere, <i>huius cornicinis</i> <tubicen></i> bymere, <i>liticen</i> tru&eth; , <i>fidicen</i> fiðelere, <i>tibicen</i> pipere oððe hwistlere.
16r	9	alteration	gangede	n	above line	medially (gangende)	main 1	B1.9.1	[031600 (44.15)] Ealswa gað þas naman: <i>pedester, pedestris, pedestre</i> gangende ; <i>siluester</i> wudulic, <i>campester</i> feldlic, <i>paluster</i> fenlic <i>ET CETERA</i>.
16v	21	alteration	þes	o	above line	medially (þeos)	main 1	B1.9.1	[033200 (46.16)] Þa oðre synd ealle mæst <i>MASCVLINI</i> GENERIS: hic doctor</i> þes lareow, <i>hic salinator</i> þes sealtere <i>ET OMNIA INCORPORALIA</i>, þæt synd unlichamlice: <i>hic furor</i> &eth;eos hatheortnyss, <i>horror</i> oga, <i>labor</i> geswinc, <i>sudor</i> swat, <i>pallor</i> blacung, <i>pudor</i> sceamu, <i>decor</i> wlite, <i>calor</i> hæte, <i>feruor</i> wylm, <i>rubor</i> readnys oððe <sceamu>, <i>algor</i> cyle.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
17r	5	alteration	generis hic	Hic & hec memor . þes 7 þeos gemindige . In memor . ungemindige . 7 of þære gefegede naman	left margin	btw. words	main 1	B1.9.1	[033600 (47.12)] Sume synd <i>COMMVNIS GENERIS: hic et haec memor</i> þes and ðeos gemyndige; myndige, <i>inmemor</i> ungemyndig and <oðre> gefegede naman: <i>hic et haec indecor</i> þes and þeos unwlitige, <i>dedecor</i> huxlic, <i>discolor</i> ungebleoh, <i>concolor</i> anes bleos, <i>bicorpor</i> twyheafdede oðeth;e se ðe hælig;fð twegen lichaman, <i>tricorpor</i> se ðe hælig;fð þry.
18r	12	alteration	is	synd	above line		main 1	B1.9.1	[035700 (51.7)] Se gescyrta <i>es</i> underfehð fela naman, and þa synd <i>COMMVNIS GENERIS: hic et haec diues</i> þes and ðeos welige, <i>huius diuitis; hic et haec hebes</i> þes and þeos dwæs, <i>huius <hebetis></i>.
24v	25	gloss	hoc allec . anes cynnes fisc	.i. hæring	above line		main 1	B1.9.1	[047500 (74.1)] <i>IN EC:</i> on <i>ec</i> geendað an nama <i>NEVTRI GENERIS: hoc allec</i> anes cynnes fisc, <i><huius> allecis</i>.
25r	11	alteration	nequam huius	manful oðþe forcuð . hic & hec & hoc nequam (abbrev.)	left margin	btw. words	main 1	B1.9.1	[048000 (75.1)] Ealswa <i>nequam</i> manful o&eth;eth;e forcu&eth;; <i>hic et haec et hoc nequam, huius nequam</i>.
25v	8	alteration	weall	will	above line		main 1	B1.9.1	[049300 (76.10)] <i>fons</i> wyll, <i>fontium</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
26r	11	alteration	adgyt . Et	Ablativo (abbrev.) . ab hoc sensu . fram (abbrev.) pysum andgyte	left margin	btw. words	main 1	B1.9.1	[053000 (78.5)] Þeos declinung gæð þus: <i>NOMINATIVO hic sensus</i> þis andgyt, <i>GENITIVO huius sensus</i> ðises andgytes, <i>DATIVO huic sensui</i> þisum andgyte, <i>ACCVSATIVO hunc sensum</i> þis andgyt, <i>VOCATIVO o sensus</i> eala ðu andgyt, <i>ABLATIVO ab hoc sensu</i> fram ðisum andgyte; <i>ET PLVRALITER <NOMINATIVO> hi sensus</i> ðas andgytu, <i><GENITIVO> horum <sensuum></i> ðissera andgyta, <i><DATIVO> his sensibus</i> þisum andgytum, <i>ACCVSATIVO hos sensu</i> þas andgytu, <i>VOCATIVO o sensus</i> eala ge andgytu, <i>ABLATIVO ab his sensibus</i> fram ðisum andgytum.
26r	11	alteration	adgyt . Et	Ablativo (abbrev.) . ab hoc sensu . fram pysum andgyte	right margin	btw. words	main 1	B1.9.1	[053000 (78.5)] Þeos declinung gæð þus: <i>NOMINATIVO hic sensus</i> þis andgyt, <i>GENITIVO huius sensus</i> ðises andgytes, <i>DATIVO huic sensui</i> þisum andgyte, <i>ACCVSATIVO hunc sensum</i> þis andgyt, <i>VOCATIVO o sensus</i> eala ðu andgyt, <i>ABLATIVO ab hoc sensu</i> fram ðisum andgyte; <i>ET PLVRALITER <NOMINATIVO> hi sensus</i> ðas andgytu, <i><GENITIVO> horum <sensuum></i> ðissera andgyta, <i><DATIVO> his sensibus</i> þisum andgytum, <i>ACCVSATIVO hos sensu</i> þas andgytu, <i>VOCATIVO o sensus</i> eala ge andgytu, <i>ABLATIVO ab his sensibus</i> fram ðisum andgytum.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
26r	17	gloss	lust oððe gælsa	galnisse	above line		later glossator	B1.9.1	[053100 (78.14)] Ealswa gað ðas: <i>hic casus</i> hryre oþþe declinung, <i>huius casus; risus</i> hlehter, <i>cursus</i> ryne, <i>sexus</i> werhad oððe wifhad, <i>nexus</i> cnotta, <i>luxus</i> lust o&eth;&eth;e g&aelig;lsa, <i>fluxus</i> toflowednyss, <i>ritus</i> gewuna, <i>metus</i> oga, <i>impetus</i> onræs, <i>fluctus</i> flod oððe yð, <i>actus</i> dæd, <i>fructus</i> wæstm, <i>uictus</i> bigleofa, <i>uestitus</i> scrud, <i>habitus</i> gyrla, <i>saltus</i> hlyp and holt, <i>exercitus</i> werod oððe here, <i>uersus</i> fers, <i>uisus</i> gesihð, <i>auditus</i> hlyst, <i>gustus</i> swæcc, <i>odoratus</i> stenc, <i>tactus</i> hrepung, <i>ictus</i> sweng, <i>motus</i> styrung, <i>affectus</i> gewilnung, <i>effectus</i> fremmingc, <i>monitus</i> mynegung, <i>passus</i> stæpe, <i>gradus</i> had oððe stæpe, <i>lapsus</i> slide, <i>usus</i> brice oððe gewuna, <i>potus</i> drenc, <i>portus</i> hyð, <i>artus</i> liþ, <i>arcus</i> boga, <i>lacus</i> seað, <i>acus</i> nædl, <i>sinus</i> bosm, <i>currus</i> cræt, <i>uultus</i> andwlite, <i>cultus</i> bigeng <i>ET CETERA</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
28r	5	alteration	oððe olæcunga	oððe olecun... (cut off at margin)	right margin		main 1	B1.9.1	[055800 (84.16)] <i>excubiae</i> weardan, <i>manubiae</i> herereaf, <i>primitiae</i> frumwæstmas, <i>exequiae</i> licðenunga, <i>blanditiae</i> geswæsnyssa o&eth;&eth;e ol&aelig;cunga , <i>bigae</i> twegra horsa cræt, <i><trigae></i> <þreora> <horsa> <cræt>; <i><quadrigae></i> <feower> <horsa> <cræt>, <i>reliquiae</i> sumes ðinges lafe, <i>kalendae</i> clypunga, forðan ðe ða ealdan men clypodon symle on niwum monan.
28v	15	alteration	synd figuræ	twa	above line	btw. words	?	B1.9.1	[056600 (87.6)] <i>DE FIGURA. FIGVRA</i> is hiw on namum and on oðrum dælum and æfter <i>DONATVM,</i> þam lareowe, synd twa <i>FIGVRA: SIMPLEX,</i> þæt is, anfeald <i>ET COMPOSITA,</i> þæt is, <gefeged>.
29v	9	alteration	þa habbað	þe	above line	btw. words	later corrector	B1.9.1	[058100 (90.8)] Sume naman syndon gehatene <i><TETRAPTOTA>,</i> &thorn;a &eth;e habba&eth; feower ungelice <i>CASVS,</i> swaswa synd ealle, þa þe geendiað on <i>er</i> on þære oþre declinunge: <i>hic presbiter</i> þes mæssepreost, <i>huius presbiteri, huic presbitero, hunc presbiterum ET SIMILIA</i>.
30v	4	alteration	þes se	is	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[060300 (93.12)] Se ðridda hæfð syx: <i>ille</i> he, <i>ipse</i> he sylf, <i>iste</i> ðes, <i>hic</i> &eth;es, <i>&lt;is&gt;</i> &lt;se&gt; ylca, <i>sui</i> his.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
30v	6	alteration	diriuatiua . meus	þæt (abbrev.) is þæt (abbrev.) hig cumað of þam oðrum . her synd þa seofen diriuatiua	left margin	btw. words	main 1	B1.9.1	[060400 (93.14)] Þas eahta synd <i>PRIMITIVA PRONOMINA</i> and ða oðre seofan syndon <i> DIRIVATIVA </i>, <þæt> <is>, <þæt> <hi> <cumað> <of> <þam> <oðrum>. [060500 (93.16)] <Her> <synd> <þa> <seofon> <i><DIRIVATIVA>: meus</i> min, <i>noster</i> ure and <i>nostras</i> urelendisc; <i>tuus</i> ðin, <i>uester</i> eower and <i>uestras</i> eowerlendisc, <i>suus</i> his.
31v	1	alteration	hin	hig (first attempts to turn 'n' into a 'g', then corrects above line)	above line		later glossator	B1.9.1	[061900 (96.16)] Ac hit bið gewislicor, gif þar man cwyð sum word to: <i>ille me amat</i> he me lufað, <i>illius amor</i> his lufu, <i>illi scribo unum librum</i> him ic write ane boc, <i>illum accuso</i> hine ic wrege, <i>ab illo ueni</i> fram him ic com; <i>ET PLVRALITER illi equitant</i> hi ridað, <i>illorum congregatio</i> heora gegaderung, <i>illis respondeo</i> him ic andswarige, <i>illos audio</i> hig ic gehyre, <i>ab illis uenimus</i> fram him we comon.
31v	2	alteration	him we	on	above line	btw. words	later glossator	B1.9.1	[061900 (96.16)] Ac hit bið gewislicor, gif þar man cwyð sum word to: <i>ille me amat</i> he me lufað, <i>illius amor</i> his lufu, <i>illi scribo unum librum</i> him ic write ane boc, <i>illum accuso</i> hine ic wrege, <i>ab illo ueni</i> fram him ic com; <i>ET PLVRALITER illi equitant</i> hi ridað, <i>illorum congregatio</i> heora gegaderung, <i>illis respondeo</i> him ic andswarige, <i>illos audio</i> hig ic gehyre, <i>ab illis uenimus</i> fram him we comon.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
32v	9	alteration	mine	n	above line	medially (minne)	main 1	B1.9.1	[064000 (100.10)] <i>meus seruus</i> min þeowa, <i>mei serui</i> mines ðeowan, <i>meo seruo</i> minum ðeowan, <i>meum seruum flagello</i> &lt;minne&gt; þeowan ic swinge; <i>o <mi> serue, ara bene</i> eala min <ðeowa>, era wel; <i>a meo seruo monitus sum</i> fram minum þeowan ic eom gemyngod; <i>ET PLVRALITER mei serui laborant</i> mine þeowan swincað, <i>meorum seruorum labor</i> minra ðeowna geswinc, <i>meis seruis cibos do</i> minum þeowum ic sylle mettas, <i>meos seruos diligo</i> mine þeowan ic lufige, <i>a meis seruis ditatus sum</i> fram minum ðeowum ic eom gewelgod.
33r	16	alteration	ure	um	above line	finally; 'e' partially erased	main 1	B1.9.1	[064400 (102.8)] <i>noster frater</i> ure broðer, <i>nostri fratris</i> ures broðrys, <i>nostro fratri</i> urum breðer, <i>nostrum fratrem</i> urne broðor, <i>o noster frater</i> eala ðu ure broðor, <i>a nostro fratre</i> fram urum breðer; <i>ET PLVRALITER nostri fratres</i> ure gebroðra, <i>nostrorum fratrum obedientia</i> ure gebroðra hyrsumnys, <i>nostris fratribus ministro</i> urum gebroðrum ic þenige, <i>nostros fratres amo</i> ure broþra ic lufige, <i>a nostris fratribus</i> fram urum gebroðrum.
33v	7	alteration	menigfealdan	de	above line	finally (menigfealde)	uses a mark of revision (so perhaps someone else)	B1.9.1	[065300 (103.11)] Se frumcenneda <i>tu</i> macað his menigfealde getel <i>uos</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
33v	27	alteration	gæð	gað	bottom margin		same as above	B1.9.1	[066600 (104.14)] Ealswa <i>sui: sui equus est</i> his hors hit is, <i>sui homines <pergunt></i> his men ga&eth; , <i>sui animalia sunt</i> his nytenu hit synt, <i>sui ancilla laborat</i> his wyln swincð.
34r	5	alteration	ure	eo	above line	initially (eore)	main 1	B1.9.1	[066800 (104.20)] <i>uestri sermo</i> eower spræc, <i>uestri congregatio</i> eower gegaderung, <i>uestri iudicia laudo</i> eower domas ic herige.
35r	11	alteration	genitiuus tantidem	ys	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[069500 (108.12)] His <i> GENITIVVS </i> is <i> tantidem </i> eft swa myceles oððe ealswa myceles.
35v	12	alteration	he dæð	hit	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[070900 (110.3)] <i>suus</i> his is ægðres geteles ge anfealdes ge menigfealdes, buton <i>PRISCIANVS</i> luge, forðan ðe his frumcenneda <i>sui</i> is ægðres geteles: <i>sui causa facit</i> for his intingan he hit de&eth; <i>ET sui causa faciunt</i> and for heora intingan hi hit doð; <i>sibi prodest</i> him sylfum he fremað <i>ET sibi prosunt</i> and him sylfum hi fremiað; <i>se custodit</i> hine sylfne he hylt <i>ET se custodiunt</i> and hig healdað hi sylfe; <i>a se expulit hostem</i> fram him he adræfð þone feond, <i>a se expellunt hostes</i> hi adræfað heora fynd him fram <i>ET SIMILIA</i>.
36r	2	alteration	eowres	eower	right margin		same as 33v.7	B1.9.1	[071300 (111.7)] <i>nostras</i> ures landes man, <i>uestras</i> eowres landes mann habbað gelice <i>NOMINATIVVM</i> and <i>VOCATIVVM,</i> and nys na ma <i>PRONOMINA,</i> þe hæbbe syx <i>CASVS</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
36r	18	alteration	awendedlice	n	above line	medially (awendendlice)	main 1	B1.9.1	[071900 (112.8)] Þas naman synd <i>MOBILIA PER TRIA GENERA,</i> þas naman synd awendendlice geond þreo cynn.
37v	19	alteration	beð	o	above line	medially (beoð)	main 1	B1.9.1	[073300 (113.20)] Of ðisum beo&eth; gefegede <i>quisque</i> gehwa, <i>quaeque, quodque</i> gehwylc.
38v	14	alteration	cwist	cwyst	left margin		main 1	B1.9.1	[080100 (120.16)] <i>doceo te</i> ic tæce ðe, and ðu cwyst : <i>doceor a te</i> ic eom gelæred fram ðe; <i>ET CETERA</i>.
39v	9	alteration	getacniað	geþr þæt (abbrev.)	on line in blank space	after word	an inexperienced and prob. later than 11c. hand	B1.9.1	[082400 (123.6)] Ða word eac sume, <þe> synd <i>NEVTRA</i> gecwedene, habbað þrowiendlice <getacnunge>, swaswa ys <i>uapulo</i> ic eom beswungen, <i>ueneo</i> ic eom geseald; ac hi ne geendiað næfre on <i><or>,</i> swa hwæðer swa hi getacnia&eth;.
39v	9	alteration	DE TMPORE	INCIPIT	on line in blank space	after word	same as above	B1.9.1	[082500 (123.11)] <i> DE TEMPORE </i>.
40r	11	alteration	þæt (abbrev.) gedon	þe	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[083900 (125.5)] Þis gemet sprecð forðwerd and næfð nanne <i>PRAETERITVM,</i> forþan ðe nan man ne hæt don, &thorn;&aelig;t &eth;e gedon byð.
43v	12	alteration	swa priscianus (abbrev.)	swa	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[090200 (135.9)] <i>amatu</i> byð geset for naman for <i>ABLATIVVM,</i> swaswa <i>PRISCIANVS</i> awrat: <i>nec uisu facilis nec dictu affabilis ulli</i> nys hit nanum eaðe on gesihðe ne on cwyde asecgendlic.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
46r	1	alteration	we	ge	above line		main 1	B1.9.1	[093400 (141.5)] <i>OPTATIVO MODO TEMPORE PRAESENTI <ET> PRAETERITO IMPERFECTO utinam amarer</i> eala gif ic wære gelufod, <i>utinam amareris</i> eala gif ðu wære gelufod, <i>utinam amaretur</i> eala gif he wære gelufod; <i>ET PLVRALITER utinam amaremur</i> eala gif we wæron gelufode, <i>utinam amaremini</i> eala gif ge wæron, <i>utinam amarentur</i> eala gif hi wæron.
46r	17	alteration	we	ge	above line		main 1	B1.9.1	[093600 (142.1)] <i>TEMPORE FVTVRO utinam amer</i> eala gif ic beo gelufod gyt, <i>utinam ameris</i> eala <gif> ðu byst, <i>utinam ametur</i> eala gif he byð; <i>ET PLVRALITER utinam amemur</i> eala gyf we beoð <gelufode> gyt, <i>utinam amemini</i> eala gyf ge beoð, <i>utinam amentur</i> eala gyf hi beoð.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
47v	18	alteration	strine	ge	above line	initially	main 1	B1.9.1	[095300 (145.10)] Ealswa <i>glorior</i> ic wuldrige, <i>meditor</i> ic smeage, <i><sciscitor></i> ic befrine, <i>uociferor</i> ic hryme, <i>contemplor</i> ic ymbwlatige, <i>uagor</i> ic worige, <i>fabulor</i> ic spellige, <i>causor</i> ic sprece stiðlice for sumon intingan, <i>gratulor</i> ic blissige, <i>percunctor</i> ic axige, <i>opinor</i> and <i>suspikor</i> ic wene, <i>for</i> ic sprece <i>faris</i> ðu sprecest, <i>laetor</i> ic blissige, <i>praelior</i> ic feohte, <i>aduersor</i> ic ðwyrige oððe ic wiðerige, <i>imitor</i> ic geefenlæce, <i>peregrinor</i> ic wræcsiðige, <i>rimor</i> ic smeage, <i>epulor</i> ic wistfullige, <i>dignor</i> ic gemedemige, <i>philosophor</i> ic uðwitige oððe ic smeage embe wisdom, <i>testificor</i> ic seðe, <i>ueneror</i> ic arwurðige, <i>precor</i> ic bidde, <i>furor</i> ic stele, <i>recordor</i> ic gemune, <i>piscor</i> ic fixie, <i>aucupor</i> ic fuglie, <i>altercor</i> ic cide, <i>mercor</i> and <i>negotior</i> ic mangige, <i>lucror</i> ic gestryne , <i><morigeror></i> ic leornige þeawas, <i>melioror</i> ic betrige, <i>uerecundor</i> me sceamað, <i>moderor</i> ic gemetegie, <i>zelor</i> ic andige, <i>moror</i> ic latige on sumre stowe oððe ic elcige.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
48v	6	alteration	he	ge	above line		main 1	B1.9.1	[096700 (148.6)] <i>INPERATIVO MODO</i> bebeodendlicum gemete <i>TEMPORE PRAESENTI</i> on andwerdre tide <i>AD SECVNDAM <ET> TERTIAM PERSONAM</i> to ðam oðrum hade and to ðam ðriddan <i>doce</i> tæc ðu, <i>doceat</i> tæce he; <i>ET PLVRALITER doceamus</i> tæcon we, <i>docete</i> tæce ge , <i>doceant</i> tæcon hi.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
51v	9	gloss	wincige	sanod	above line		later glossator	B1.9.1	[100900 (156.8)] <V.> Seo fifte <i>PRAETERITVM</i> awent ðone <i>eo</i> on <i>i: moueo</i> ic styrige, <i>moui</i> ic astyrede, <i>motum</i> astyred; <i>uoueo</i> ic behate, <i>uoui, uotum; foueo</i> ic beðige, <i>foui, fotum; faueo</i> ic <fultumige>, <i>fau, fautum</i> forðan ðe <i>fatum</i> byð of ðam worde <i>for, faris; caueo</i> ic warnige, <i>caui cautum catum</i> is oðer ðing; <i>paueo</i> ic forhtige, <i>pau; conniueo</i> ic wincige , <i>conniui; ferueo</i> ic wealle, <i>ferui</i> ac hi nabbað nænne <i>SOPINVM; cieo</i> ic gelaðige, <i>ciui, citum; uideo</i> ic geseo, <i>uidi, uisum</i> and of ðam gefegede <i>praeuideo</i> ic foresceawige, <i>praeuidi, praeuisum; <i>inuideo</i> ic andige, <i>inuidi, inuisum; sedeo</i> ic sitte, <i>sedi, sessum</i> on twam essum; and of ðam gefegede <i><possideo></i> ic geagnige, <i>possedi, possessum; obsideo</i> ic ymbssitte, <i>obsedi, obsessum</i> eallswa <i>insideo</i> ic onsitte, <i>subsideo</i> ic undersitte, <i>resideo</i> ic upp sitte oððe ic <eft> sitte; <i>strideo</i> oððe <i>strido</i> ic <cearcige> oððe ic <gristbitige>, <i>stridi; respondeo</i> ic andswarige, <i>respon, <responsum>; prandeo</i> ic gereordige, <i>prandi, pransum</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
51v	19	alteration	cærcige	ea	above line	medially (cearcige)	?	B1.9.1	[100900 (156.8)] <V.> Seo fifte <i>PRAETERITVM</i> awent ðone <i>eo</i> on <i>i: moueo</i> ic styrige, <i>moui</i> ic astyrede, <i>motum</i> astyred; <i>uoueo</i> ic behate, <i>uoui, uotum; foueo</i> ic beðige, <i>foui, fotum; faueo</i> ic <fultumige>, <i>fauī, fautum</i> forðan ðe <i>fatum</i> byð of ðam worde <i>for, faris; caueo</i> ic warnige, <i>caui cautum catum</i> is oðer ðing; <i>pauēo</i> ic forhtige, <i>pauī; conniueo</i> ic wincige, <i>conniui; ferueo</i> ic wealle, <i>ferui</i> ac hi nabbað nænne <i>SOPINVM; cieo</i> ic gelaðige, <i>ciui, citum; uideo</i> ic geseo, <i>uidi, uisum</i> and of ðam gefegede <i>praeuideo</i> ic foresceawige, <i>praeuidi, praeuisum; <inuideo></i> ic andige, <i>inuidi, inuisum; sedeo</i> ic sitte, <i>sedi, sessum</i> on twam essum; and of ðam gefegede <i><possideo></i> ic geagnige, <i>possedi, possessum; obsideo</i> ic ymbsitte, <i>obsedi, obsessum</i> eallswa <i>insideo</i> ic onsitte, <i>subsideo</i> ic undersitte, <i>resideo</i> ic upp sitte oððe ic <eft> sitte; <i>strideo</i> oððe <i>strido</i> ic <cearcige> oððe ic <gristbitige>, <i>stridi; respondeo</i> ic andswarige, <i>respoñdi, <responsum>; prandeo</i> ic gereordige, <i>prandi, pransum</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
55r	10	gloss	geomrige	sicige	above line		later glossator	B1.9.1	[106400 (167.15)] <i>pono</i> ic sette, <i>posui, positum,</i> and of ðam gefegede <i>subpono</i> ic underlecge, <i>subposui, subpositum; compono</i> ic gefege, <i>composui, compositum; gigno</i> ic gestryne, <i>genui, genitum; uomo</i> ic spiwe, <i>uomui, uomitum: gemo</i> ic geomrige , <i>gemui, gemitum; fremo</i> ic <grimette>, <i>fremui, fremitum; tremo</i> ic bifige, <i>tremui, tremitum:</i> on eallum ðisum byð se <i>u</i> sceort on <i>PRAETERITVM</i> and se <i>i</i> on <i>SOPINVM</i>.
55r	11	gloss	bifige	cwacige	above line		later glossator	B1.9.1	[106400 (167.15)] <i>pono</i> ic sette, <i>posui, positum,</i> and of ðam gefegede <i>subpono</i> ic underlecge, <i>subposui, subpositum; compono</i> ic gefege, <i>composui, compositum; gigno</i> ic gestryne, <i>genui, genitum; uomo</i> ic spiwe, <i>uomui, uomitum: gemo</i> ic geomrige, <i>gemui, gemitum; fremo</i> ic <grimette>, <i>fremui, fremitum; tremo</i> ic bifige , <i>tremui, tremitum:</i> on eallum ðisum byð se <i>u</i> sceort on <i>PRAETERITVM</i> and se <i>i</i> on <i>SOPINVM</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
55v	5	gloss	percussum (abbrev.)	percussum (abbrev.) ic slog	above line		later glossator	B1.9.1	[106600 (169.5)] <IV.> Seo feorðe <i>PRAETERITVM</i> geendað on <i>si: <quatio></i> ic tocwyse, <i>quassi</i> ic <tocwysde>, <i>quassum</i> tocwysed; <i>percutio</i> ic slea, <i>percussum</i> concutio</i> ic sceace oððe ic samod slea, <i>concussi, concussum</i> excutio</i> ic of <asceace>, <i>excussi, excussum</i> incutio</i> ic on beslea oððe on asceace, <i>incussi, incussum</i> ðas word <maciað> heora <i>IMPERATIVVM</i> on <i>te: percute</i> sleh, <i>excute ET CETERA</i>, and <i><INFINITIVVM></i> on <i>tere: percutere te uolo uirga</i> ic wylle ðe slean mid gyrde; <i>gero</i> ic bere, <i>gessi, gestum</i> uro</i> ic forswæle oððe forbærne, <i>ussi, ustum</i> uerro</i> ic swape, <i>uerri VEL uersi, uersum</i> sumo</i> ic underfo, <i>sumpsi, sumptum</i> promo</i> ic geyppe, <i>prompsi, promptum</i> demo</i> ic gewanige, <i>dempsi, demptum</i> como</i> ic geglencge, <i><compsi></i>, comptum</i>.
56r	22	alteration	forcearfe	o	above line	medially (forceorfe)	main 1	B1.9.1	[107200 (172.1)] Oðer is <i>caedo</i> ic slea oððe swinge, <i>cicidi</i> ic swang, <i>caesum</i> and of ðam gefeged <i>abscido</i> ic of aceorfe, <i>abscidi, abscisum</i> succido</i> ic <forceorfe>; <i>concido</i> ic samod ceorfe: <i>incido</i> ic <forceorfe>; <i>praecido</i> ic foreceorfe: ðas word ealle habbað ænne <i>PRAETERITVM,</i> and hi awendað ðone <i>DYPTONGON <ae></i> on langne <i>i</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
56v	4	alteration	oflæte	for	above line	initially; ‘of’ underscored (forlæte)	later glossator	B1.9.1	[107300 (172.6)] <i>mergo</i> ic besence oððe bedyppe, <i>mersi, mersum; spargo</i> ic geondstrede, <i>sparsi, sparsum; tergo</i> ic wipige, <i>tersi, tersum; mitto</i> ic asende, <i>misi</i> on anum esse, <i>missum</i> <on> twam essum; eallswa of ðam gefegede <i><inmitto></i> ic <on> besende, <i>inmisi, inmisum; committo</i> ic befæste oððe agylte, <i>commisi, commissum; permitto</i> ic geþafige; <i>dimitto</i> and <i><omitto></i> ic forl&aelig;te ; <i>transmitto</i> ic ofersende; <i>admitto</i> ic agylte; <i>amitto</i> ic forleose; <i><submitto></i> ic nyðer alæte; <i>praemitto</i> ic foresende; <i>promitto</i> ic behate; <i>praetermitto</i> ic forlæte; <i>emitto</i> ic asende: <i>remitto</i> ic ongean <sende>; and ealle hi habbað ænne <i>PRAETERITVM</i> and ænne <i>SOPINVM</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
56v	4	alteration	admitto . ic	ic agylte . Amitto	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[107300 (172.6)] <i>mergo</i> ic besence oððe bedyppe, <i>mersi, mersum; spargo</i> ic geondstrede, <i>sparsi, sparsum; tergo</i> ic wipige, <i>tersi, tersum; mitto</i> ic asende, <i>misi</i> on anum esse, <i>missum</i> <on> twam essum; eallswa of ðam gefegede <i><inmitto></i> ic <on> besende, <i>inmisi, inmisum; committo</i> ic befæste oððe agylte, <i>commisi, commissum; permitto</i> ic geþafige; <i>dimitto</i> and <i><omitto></i> ic forlæte; <i>transmitto</i> ic ofersende; <i>admitto</i> ic agylte; <i>amitto</i> ic forleose; <i><submitto></i> ic nyðer alæte; <i>praemitto</i> ic foresende; <i>promitto</i> ic behate; <i>praetermitto</i> ic forlæte; <i>emitto</i> ic asende: <i>remitto</i> ic ongean <sende>; and ealle hi habbað ænne <i>PRAETERITVM</i> and ænne <i>SOPINVM</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
56v	7	alteration	synde	ende	above line	finally (sende)	main 1	B1.9.1	[107300 (172.6)] <i>mergo</i> ic besence oððe bedyppe, <i>mersi, mersum; spargo</i> ic geondstrede, <i>sparsi, sparsum; tergo</i> ic wipige, <i>tersi, tersum; mitto</i> ic asende, <i>misi</i> on anum esse, <i>missum</i> <on> twam essum; eallswa of ðam gefegede <i><inmitto></i> ic <on> besende, <i>inmisi, inmisum; committo</i> ic befæste oððe agylte, <i>commisi, commissum; permitto</i> ic geþafige; <i>dimitto</i> and <i><omitto></i> ic forlæte; <i>transmitto</i> ic ofersende; <i>admitto</i> ic agylte; <i>amitto</i> ic forleose; <i><submitto></i> ic nyðer alæte; <i>praemitto</i> ic foresende; <i>promitto</i> ic behate; <i>praetermitto</i> ic forlæte; <i>emitto</i> ic asende: <i>remitto</i> ic ongean <sende>; and ealle hi habbað ænne <i>PRAETERITVM</i> and ænne <i>SOPINVM</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
56v	14	gloss	men (abbrev.)	men	above line		?	B1.9.1	[107400 (173.3)] <V.> Seo fifte <i>PRAETERITVM</i> geendað on <i>xi: duco</i> ic læde, <i>duxi</i> ic lædde, <i>ductum</i> dico</i> ic secge, <i>dixi</i> dictum; rego</i> ic wissige, <i>rex</i> rectum</i> of ðam cymð <i>rex</i> cyning, þe rihtlice wissað his folce; of ðisum beoð gefegede <i>porrigo</i> VEL porgo</i> ic ræce <i><porrige> mihi librum</i> aræce me ða boc, <i>dirigo</i> ic tæce sumum men his weg oððe ic gerihte sume wohnysse, <i>corrigo</i> ic bete sume lease boc oððe ic styre sumum stuntum menn, <i>erigo</i> ic upp arære, <i>surgo</i> ic arise: <i>pergo</i> ic gange, <i>perrexi</i> perrectum:</i> eallswa gað þa foresædan word.
58v	10	alteration	dylfe	el	above line	medially (delfe)	same as 33v.7	B1.9.1	[109500 (179.9)] <i>fodio</i> ic delfe , <i>fodi</i> fossum</i> on twam essum and of ðam gefegede <i>perfodio</i> ic ðurhdelfe <oððe> ðurhðy, <i>perfodi</i> perfossum; subfodio</i> ic underdelfe; <i>effodio</i> ic ut adelfe; <i>fugio</i> ic fleo, <i>fugi</i> fugitum;</i> eallswa of ðam gefegede <i>refugio</i> ic ongean fleo oððe ic sece socne, <i>refugi</i> refugitum</i> of ðam is <i>refugium</i> socn and <i>fuga</i> fleam and <i>profugus</i> flyma; <i>confugio</i> ic <samod> <fleo>; <i>perfugio</i> ic fulfleo, <i>perfugi</i> perfugitum</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
59r	2	alteration	reppe	h	above line	initially	main 1	B1.9.1	[109700 (180.1)] VII. <Seo> sefoðe <i>PRAETERITVM</i> getwyfylt ðæt forme <stæfgefeg> ðus: <i>pello</i> ic ut adræfe, <i><pepuli></i> ic ut adræfde, <i>pulsum; fallo</i> ic leoge, <i><fefelli>, falsum; tollo</i> ic nime, <i>tetuli</i> on ða ealdan wisan, ac nu is gewunelic <i>sustuli</i> and <i>sublatum; cado</i> ic fealle, <i>cecid, casum; cano</i> ic singe, <i>cecini, cantum; pario</i> ic acenne, <i>peperi, partum; caedo</i> ic swinge, <i>cecid, caesum; disco</i> ic leornige, <i>didici, discitum; tango</i> ic hreppe , <i>tetigi, tactum; pango</i> ic <geyppe>, <i>pepigi, <pactum>; tundo</i> ic cnucige, <i>tutudi, tunsum; pungo</i> ic pricige, <i>pupugi, punctum</i> of ðam is nama <i>punctus</i> prica; <i>posco</i> ic bidde, <i>poposci, poscitum; parco</i> ic sparige oððe arige, <i>peperci, parsum</i> of ðam is <i>parcus</i> uncystig; <i>tendo</i> ic astrecce, <i>tetendi, tensum</i> oððe <i>tentum; curro</i> ic yrne, <i>cucurri, cursum</i>.
59r	19	alteration	ic leornode	æ	above line	btw. words	later glossator	B1.9.1	[109900 (181.7)] Sume gað, swaswa ða anfealdan: <i>dedisco</i> ic forgyte, þæt ic &aelig;r leornode , <i>dedidici; <deposco></i> ic bidde geornlice, <i>depoposci</i>.
59r	21	alteration	ofyrne	a	above line	medially (ofarne)	later glossator	B1.9.1	[110000 (181.9)] Sume gað on twa wisan: <i>decurro</i> ic ofyrne , <i>decucurri ET decurri ET CETERA</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
59r	23	alteration	preteritum (abbrev.) þæt (abbrev.)	getwifilt	above line	btw. words	later corrector	B1.9.1	[110100 (181.11)] <VIII.> Seo eahtoðe <i>PRAETERITVM</i> getwyfylt þæt æftre stæfgefeg ðus: <i>do</i> ic gyfe, <i>das,</i> is ðære forman geðeodnysse, and of ðam gefegede sind ðære ðriddan: <i>credo</i> ic gelyfe oððe befæste, <i>credidi, creditum; perdo</i> ic forleose, <i>perdidi, perditum; prodo</i> ic ameldige, <i>prodidi, proditum; uendo</i> ic sylle wið wyrðe, <i>uendidi, uenditum; reddo</i> ic agylde, <i>reddidi, redditum; condo</i> ic getimbrige, <i>condidi, conditum; abscondo</i> ic behyde, <i><abscondidi>, <absconditum></i>.
59r	23	alteration	stæfgefeg . Do	þus	above line	btw. words	main 1 (?)	B1.9.1	[110100 (181.11)] <VIII.> Seo eahtoðe <i>PRAETERITVM</i> getwyfylt þæt æftre stæfgefeg ðus: <i>do</i> ic gyfe, <i>das,</i> is ðære forman geðeodnysse, and of ðam gefegede sind ðære ðriddan: <i>credo</i> ic gelyfe oððe befæste, <i>credidi, creditum; perdo</i> ic forleose, <i>perdidi, perditum; prodo</i> ic ameldige, <i>prodidi, proditum; uendo</i> ic sylle wið wyrðe, <i>uendidi, uenditum; reddo</i> ic agylde, <i>reddidi, redditum; condo</i> ic getimbrige, <i>condidi, conditum; abscondo</i> ic behyde, <i><abscondidi>, <absconditum></i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
60v	8	alteration	sum . Sequor	of þam renascor . ic beo geedcenned . renatus sum	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[112700 (185.14)] <i>labor</i> ic ætslide, <i>laberis, lapsus sum</i> (ðis byð eac ðære forman <i>NEVTRI GENERIS: labo, labas, labat); liquor</i> ic formylte, <i>liquefactus sum; adipiscor</i> ic begyte, <i>adeptus sum; gradior</i> ic stæppe, <i>gressus sum</i> and of ðam gefegede <i>egredior</i> ic ut fare, <i>egressus sum</i>; eallswa <i>ingredior</i> ic in gange; <i>regredior</i> ic ongean gange; <i>nascor</i> ic beo acenned, <i>natus sum</i>; of &eth;am <i>renascor</i> ic beo edcenned, <i>renatus sum; sequor</i> ic fylige (<i>consequor</i> ic begyte, <i>persequor</i> ic ehte), <i>secutus sum</i>.
62v	21	alteration	sylte ys	7 sceall habban twegen ellas 7 sopinum sallitum sallio ic silte	above line	btw. words	main 1	B1.9.1	[116400 (192.9)] <i>lippio</i> me tyrað mine eagan oððe scimiað of ðam is <i>lippus</i> sureagede and <i>lippitudo</i> seo untrummys, <i>erudio</i> ic lære, <i>insignio</i> ic mærsige oððe frætwige, <i>condio</i> ic gelogige oððe sylte <i>condo</i> ic gescyppe is ðære ðriddan: of ðam is <i>conditor</i> scyppend, <i>salio</i> ic hleape of ðam is <i>SOPINVM saltum, sallio</i> ic sylte sceal habban twegen ellas and <i>SOPINVM sallitum sallo</i> ic sylte is &eth;&aelig;re &eth;riddan and his <i>SOPINVM salsum</i> gesylt: of &eth;am is <i>salsamentum</i> s&aelig;lmerige.
65r	1	alteration	et cetera (abbrev.) . Optatiuo	Imperatium (abbrev.) fer . ber þu . ferat . berað he et cetera (abbrev.)	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[121300 (199.10)] <i><IMPERATIVVM> fer</i> ber ðu, <i>ferat</i> bere he <i>ET CETERA</i>.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
65r	7	alteration	forþan se	þe	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[121800 (200.1)] Næfð ðis word nænne <i>IMPERATIVVM,</i> for&eth;an &eth;e se willa sceal beon æfre frig.
65v	3	alteration	oððe beo	ic	left margin	btw. words	main 3	B1.9.1	[123900 (201.6)] <i>ueneo</i> ic gange to ceape o&eth;&eth;e ic beo geseald, <i>uenibam, ueniui, uenibo ET CETERA</i>.
65v	3	alteration	sealde	ge	above line	initially	main 3	B1.9.1	[123900 (201.6)] <i>ueneo</i> ic gange to ceape oððe ic beo geseald , <i>uenibam, ueniui, uenibo ET CETERA</i>.
65v	4	alteration	gebyrað	byrað	above line	finally (gebyrað)	main 3	B1.9.1	[124000 (201.8)] <i>Sum</i> ic eom is edwistlic word and gebyra&eth; to gode anum synderlice, forðan þe god is æfre unbegunnen and ungeendod on him sylfum and ðurh hine sylfne wunigende.
65v	13	alteration	sit . &	beo he . & pluraliter (abbrev.) simus (abbrev.) . beon we . sitis . sint .	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[124500 (202.1)] <i>IMPERATIVO sis</i> beo ðu, <i>sit</i> beo he; <i>ET PLVRALITER simus</i> beon we, <i>sitis, &lt;sint&gt;</i>.
65v	13	alteration	sunto . suntote	Futuro (abbrev.) . esto . beo þu . sit . et pluraliter	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[124600 (202.3)] <i>fvtrvro esto</i> beo &eth;u, <i>sit; et plvraliter estote</i> beon ge, <i>sunto</i> oððe <i>suntote</i> beon hi.
65v	17	alteration	ic eom	æt	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[124900 (202.5)] Ealswa gað of ðisum gefegede <i>praesum</i> ic begyme oððe ic fore eom, <i>praees, praeest; adsum</i> ic &aelig;teom oððe her ic eom.
67r	23	gloss	me piget (abbrev.)	me ofþincð	above line		later glossator	B1.9.1	[129200 (207.14)] <i>me piget</i> me ne lyst, <i>piguit, pigere <pigritia></i> slæwð.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
68v	8	alteration	worde	um (abbrev.)	above line	finally (wordum)	main 3	B1.9.1	[133700 (211.14)] Oðer hiw is gehaten <i>inchoativa,</i> þæt is onginnendlic, forðan ðe hit getacnað weorces anginn, and cymð of oðrum wordum .
68v	9	alteration	7pracigenne . Ealle	Horreo . ic andpracige . horresco . ic onginne to andpraciende .	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[133800 (212.2)] <i>caleo</i> ic wearmige and of ðam <i>calesco</i> ic onginne <to> <wearmigenne>; <i>horreo</i> ic and&eth;racige, <i>horresco</i> ic onginne to an&eth;racigenne .
68v	10	alteration	of oprum	þam (abbrev.)	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[133900 (212.4)] Ealle hi beoð acennede of &eth;am o&eth;rum hade, gyf ðu dest ænne <i>co</i> þar to.
69r	10	alteration	Sume geendiað	word	above line	btw. words	?	B1.9.1	[136400 (213.15)] <Sume> geendia&eth; on <i>so: mergo</i> ic besence, <i>merso</i> ic doppete; <i>curro</i> ic yrne, <i>curso</i> oððe <i>cursito</i> of ðam is <i>cursor</i> rynec; <i>ET SIMILIA</i>.
69r	13	alteration	necto ic	ic cnitte . Nexo .	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[136500 (214.3)] Sume geendiað on <i>xo: necto</i> ic cnytte, <i>nexo</i> ic cnytte gelome; <i>flecto</i> ic gebige, <i>flexo</i>.
70r	3	alteration	swinð	G	above line	medially (swingð)	main 3	B1.9.1	[139000 (216.11)] <i>comedo</i> ic ete, <i>hic comedo</i> ðes <oferetola> mann. <i>uerbero</i> ic swinge and se ðe swing&eth; .
70r	4	alteration	propago (abbrev.) . tiddrung	7 peos	above line	btw. words	later corrector	B1.9.1	[139200 (216.14)] <i>propago</i> ic tyddrige and <i>haec propago</i> tyddrung oððe boh.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
70v	4	alteration	cume oppe	actium . 7 conuenior passium . ic eom samod cumen	right margin	btw. words	main 3	B1.9.1	[140800 (218.6)] <i>uenio</i> ic cume is <i>NEVTRVM</i> and of ðam <i>conuenio</i> ic samod cume <i>ACTIVVM</i> and <i>conuenior PASSIVVM</i> ic eom samod cumen o&eth;&eth;e me gewearð; eallswa <i>inuenio</i> ic gemete and <i>inuenior</i> ic eom gemet.
71r	23	alteration	single . sapio	Admitto . ic underfo oððe syngie	above line	btw. words	main 3	B1.9.1	[144100 (221.8)] <i>admitto</i> ic underfo o&eth;&eth;e syngie.
71r	23	alteration	gesmæce	c	above line	medially (gesmæcce)	later glossator	B1.9.1	[144200 (221.9)] <i>sapio</i> ic wat oððe ic gesm&aelig;cce.
71v	16	alteration	word	dæl	above line	‘word’ underscored	main 3	B1.9.1	[145400 (222.13)] <i>ADVERBIVM EST PARS ORATIONIS INDECLINABILIS, CVIVS SIGNIFICATIO VERBIS ADICITVR; ADVERBIVM</i> is an d&aelig;l <ledenspræce> undeclinigendlic, and his <getacnung> byð to wordum geðeod.
72r	14	alteration	me . aliquando	eal swa	above line	btw. words	later glossator	B1.9.1	[146800 (224.7)] Eallswa <i>aliquando</i> feci sic</i> hwilon ic dyde swa; <i>si aliquando faciam sic</i> gyf ic æfre do swa; <i>ET CETERA</i>.
72v	10	alteration	ealle forbodenlice	þas word	above line	btw. words	later glossator	B1.9.1	[148300 (226.1)] Swa ðeah ne synd na ealle &eth;as forbeodendlice.
72v	22	alteration	swerigende	lice	above line	finally (swerigendlice)	later glossator?	B1.9.1	[149400 (227.3)] Sume synd <i>IVRATIVA,</i> þæt synd swerigendlice.
74v	10	alteration	a	n	above line	finally	main 4	B1.9.1	[158300 (233.19)] On <i>GENITIVO Romae sum</i> ic eom on Romebyrig.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
77v	24	alteration	gebyriað þonne	7 se nama hæfð þa þing þe him gebyriað	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[165600 (245.10)] Ealswa <i>uigilo</i> ic wacige is word, and of ðam cymð nama <i>uigil</i> wacol, ac þæt word hæfð þa ðing, þe him to gebyria&eth;, and se nama h&aelig;f&eth; &thorn;a &eth;ing, &thorn;e him gebyria&eth;, &thorn;onne he oðer dæl is, oðer his ealdor; and swa gehwylce oðre.
78v	22	alteration	þære coniugatione	oðre	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[167500 (248.10)] Of ðære forman <i>CONIVGATIONE</i> geendiað ealle on <i>ans: amans</i> lufigende, <i>spirans</i> orðigende; of &eth;&aelig;re o&eth;re <i>CONIVGATIONE</i> geendiað on <i>ens: docens</i> tæcende, <i>habens</i> hæbende; of ðære ðryddan sume on <i>ens,</i> sume on <i>iens: legens</i> rædende, <i>faciens</i> wyrcente; of ðære feorðan geendiað ealle on <i>iens: audiens</i> gehyrende, <i>ueniens</i> cumende.
79r	1	alteration	æfter þridan	þære	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[167600 (248.16)] Ealle ðas word sind þreora cynna and gað &aelig;fter &eth;&aelig;re &thorn;ryddan declinunge.
80v	19	alteration	participium (abbrev.) . 7	7 uisus . gesyhð . is nama . auditus . gehyred . is participium (abbrev.)	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[173600 (254.17)] Eallswa eft <i>uisus</i> gesewen is <i>&lt;PARTICIPIVM&gt;</i> and <i>uisus</i> gesih&eth; is nama. [173700 (255.1)] <i>auditus</i> gehyrd is <i>PARTICIPIVM,</i> and <i>auditus</i> hlist is nama.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
81r	24	alteration	pæll . tonica	palliatuſ (abbrev.) mid pelle geſcrið	right margin	btw. words	later glossator	B1.9.1	[175800 (257.1)] <i>gladius</i> ſwurd, <i>gladiatuſ</i> geſwurdod; <i>aſta</i> ſceaft oððe ſpere, <i>aſtatuſ</i> geſperod; <i>purpura</i> purpur, <i><purpuratuſ></i> mid purpuraſ geſcryd; <i>palliuſ</i> p&aelig;l , <i>palliatuſ</i> mid p&aelig;lle geſcryd ; <i>tonica</i> tunece, <i>tonicatuſ</i> mid tunecaſ geſcryd; <i>arma</i> wæpnu, <i>armatuſ</i> gewæpnoð.
82r	6	alteration	Eallſwa	folc	above line	after word; 'ſwa' underdotted	later glossator	B1.9.1	[177800 (259.6)] <i>omniſ populuſ uiroruſ ac mulieruſ</i> eall folc weſa and wiſa.
82r	22	alteration	onceanwiſlice	d	above line	medially (onceanwiſlice)	main 4	B1.9.1	[179300 (260.6)] Eft onceanweſdice : <i>nec <una> <hora> auaruſ <neglegit> lucruſ neque piuſ iuſtitiaſ</i> ne forgyt ſe gytſere hiſ geſtreon ane tid ne ſe arfæſta hiſ rihtwiſnyſſe.
82v	17	alteration	eom ſoðlice	gelæred	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[180600 (261.16)] <i>doctuſ ſum; nam legi</i> ic eom gel&aelig;red; ſo&eth;lice , ic rædde.
83r	9	alteration	diðeſt þing	þiſ	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[182300 (262.18)] <i>quia feciſti rem hanc</i> forðan ðe þu dyðeſt &thorn;yſ &thorn;ing .
83r	15	alteration	for þonne	þig	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[183000 (263.5)] And <i>PRAEPOSITIO: quapropter</i> for &eth;i &thorn;onne ; and <i>PRONOMEN: ideo</i> for þi, <i>idcirco</i> for ði, <i>propterea</i> for þi <i>ET SIMILIA</i>.
83v	22	alteration	7 weſ	þone	above line	btw. words	main 1 (correcting main 4's work)	B1.9.1	[185200 (265.4)] <i>arma uiruſque</i> þa wæpnu and &thorn;one weſ .

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
84r	10	alteration	tacnað	ge	above line	initially	main 4	B1.9.1	[186100 (265.17)] Hwilon he getacnað eac tide: <i>ut uidit beatus Sebastianus</i> ða ða se eadiga <i>SEBASTIANVS</i> geseah; on ðissere stowe he is <i>TEMPORALE <ADVERBIVM>,</i> ð æt is tidlic, forðan ðe he getacna&eth; tide her, swaswa he deð gehwær.
85r	26	alteration	matheus	es	above line	finally (mathees)	main 4	B1.9.1	[191100 (270.2)] <i>secundum regulam uiuo</i> æfter regole ic lybbe, <i>secundum apostolicam doctrinam</i> be ð ære apostolican lare, <i>secundum Mathaeum</i> æfter Mathees gesetnysse.
87v	6	alteration	sprecendlice	spræcelice	above line		later corrector	B1.9.1	[199100 (276.14)] <i>loquela</i> is spræc, and <i>LOQVELARES</i> synd <gespræcelice>, forðan ðe ðas six <i>PRAEPOSITIONES</i> ne beoð nahwar ana, ac beoð æfre to sumum oðrum worde gefegede.
87v	7	alteration	bið	eo	above line	medially (beoð)	later glossator	B1.9.1	[199100 (276.14)] <i>loquela</i> is spræc, and <i>LOQVELARES</i> synd <gespræcelice>, forðan ðe ðas six <i>PRAEPOSITIONES</i> ne beo&eth; nahwar ana, ac beoð æfre to sumum oðrum worde gefegede.
87v	7	alteration	bið	eo	above line	medially (beoð)	later glossator	B1.9.1	[199100 (276.14)] <i>loquela</i> is spræc, and <i>LOQVELARES</i> synd <gespræcelice>, forðan ðe ðas six <i>PRAEPOSITIONES</i> ne beoð nahwar ana, ac beo&eth; æfre to sumum oðrum worde gefegede.
87v	12	alteration	cyrre	ge	above line	initially	later glossator	B1.9.1	[199400 (277.5)] <i>re: reuertor</i> ic ongean cyrre , <i>respicio</i> ic beseo under bæc.

Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameroon Number	Sense Unit
87v	12	alteration	geseo	be	above line	initially; 'ge' struck through (beseo)	main 4	B1.9.1	[199400 (277.5)] <i>re: reuertor</i> ic ongean cyrre, <i>respicio</i> ic beseo under bæc.
87v	18	alteration	geniwige	r	above line	medially (genirwige)	main 4	B1.9.1	[199700 (277.8)] <i>con</i> stent gehwær for <i>cum,</i> swaswa we ær sædon, ac he forlyst þone <i>n,</i> gyf ænig <i>VOCALIS</i> him cymð to: <i>coaequo</i> ic emnette, <i>coarto</i> ic genyrwige <i>ET CETERA</i>.
88r	4	alteration	wundrunge . 7 hwæt (abbrev.)	7 gehwæt	right margin	btw. words	?	B1.9.1	[200200 (278.4)] An þing he hæfþ; <i>SIGNIFICATIO,</i> þæt is getacnung, forðan ðe he getacnað hwilon ðæs modes blisse, hwilon sarnysse, hwilon wundrunge and gehw&aelig;t .
92r	18	alteration	nænne . Eallswa	.h.	above line	btw. words	later glossator	B1.9.1	[217400 (292.7)] <i>hora</i> tid hæfð <i>h,</i> and <i>ora</i> læppa oððe ende næfð n&aelig;nne . [217500 (292.8)] Ealswa <i>honor</i> <wurðmynt> nimð <i>h,</i> and <i>onus</i> byrðen gebyrað butan <i>h</i>.
92r	18	alteration	nænne . Eallswa	nænne .h.	right margin	btw. words	later glossator	B1.9.1	[217400 (292.7)] <i>hora</i> tid hæfð <i>h,</i> and <i>ora</i> læppa oððe ende næfð n&aelig;nne . [217500 (292.8)] Ealswa <i>honor</i> <wurðmynt> nimð <i>h,</i> and <i>onus</i> byrðen gebyrað butan <i>h</i>.